

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de Santa María la Real (Aguilar de Campoo, Palencia)

**MUNICIPIO:** Aguilar de Campoo

**PROVINCIA:** Palencia

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5919

**N. INV:** Museo Arqueológico Nacional, nº inv. 50.225 (Madrid)

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Tapa de sarcófago

**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** Tapa de sarcófago

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[Bonis ornata, de claro sanguine] nata, / [v]ita sublata jacet hic Agnes tumu[lat]/a. Donis fecu(n)da, pia, mitis, crimine munda, / [p]rudens, facu(n)da, procul est a morte secunda. / Era MILa CCCa XXXa IXa

Texto dado por Martín - Abad (2023, 397).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

Para ver la prosopografía y genealogía de la difunta, Inés Rodríguez de Villalobos, cf. Martín - Abad

(2023).

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Martín - Abad (2023).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El sepulcro de doña Inés, como era lo habitual, estaba policromado, aunque los restos pictóricos que hoy se conservan son muy reducidos. La urna en la que descansó presenta decoración en dos de sus lados, la cabecera y un lateral, mientras que las escenas que sin duda se tallaron a los pies no han llegado a nosotros, ya que el sarcófago fue seccionado para acoplarlo a un lugar, posible lucillo, de menores dimensiones. En el lado de la cabecera se conserva el epitafio, aunque algunas letras se han perdido, especialmente al comienzo. Martín - Abad (2023).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula.

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1301, siglo XIV.

**CRIT. DAT.:** Textuales y prosopográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Cuando José María Quadrado visitó la abadía de Aguilar de Campoo en 1852, varios sepulcros –él contabilizó hasta siete–, entre los que estaba el de doña Inés de Villalobos, se encontraban a los pies de la nave del Evangelio y su grado de deterioro debía ser importante. Según sus palabras «las esculturas estaban mutiladas, levantadas las cubiertas, mostrando revueltos y medio consumidos los cráneos y canillas de sus antiguos moradores». Y concretamente, al referirse al de Inés de Rodríguez de Villalobos, Quadrado nos proporciona la siguiente descripción: «En otra urna, circuida de una procesión fúnebre de monjes que sostienen la arquería de relieve está vuelta la tapa, de la cual tal vez ha desaparecido la efigie de la ilustre Inés cuyas altas prendas encarece el epitafio» (Quadrado, 1865: 365-366). De manera que, a mediados del siglo XIX, el sepulcro, como otros varios, mostraba un claro deterioro y la tapa del mismo se encontraba vuelta hacia abajo, haciendo dudar al ilustre periodista e historiógrafo acerca de si existía o no la efigie de la dama. En el exp. 1871/7 del MAN figuran los siguientes datos: 'Forma de adquisición: Comisión de los Sres. Sala y Dóriga. Libro Adq. Est., f. 18r. Fecha de ingreso: 20 marzo de 1871. Procedencia: monasterio de Santa María la Mayor de Aguilar de Campoo (Palencia). Cronología: últimos años del siglo XIII; la finada falleció en 1301. Conservación: mediana.' Los manuscritos colacionados atribuyen de manera unánime la autoría de los sepulcros a Antón Pérez de Carrión. Todas esas fuentes, además, indican que la capilla mayor del templo se convirtió en el panteón de la familia Villalobos-Castañeda. Martín - Abad (2023).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5919; Martín Ansón, M.<sup>a</sup> Luisa y Abad Castro, Concepción (2023) "El sepulcro de Inés Rodríguez de Villalobos (MAN) y el panteón familiar en el monasterio premonstratense de Aguilar de Campoo (Palencia)", Boletín del Museo Arqueológico Nacional 42, pp. 385-400. Pérez González, Maurilio (2009) "El latín en las inscripciones bajomedievales", Epos: Revista de Filología 25, pp. 26-29. de Assas y Ereño, Manuel (1893) "Sepulcros de Aguilar de Campoo", Museo Español de

Antigüedades II, pp. 100-124. BNE, Mss/841. Privilegios de Oviedo y otros documentos, 289v-290. BNE. Mss/2030. Fray Antonio Sánchez (circa 1648) Historia del monasterio de Santa María de Aguilar, 223/16.

**BIBL. ARQUEOL:  
IMÁGENES**



Fig. 5. Sepulcro de Inés de Villalobos.

**Captura**

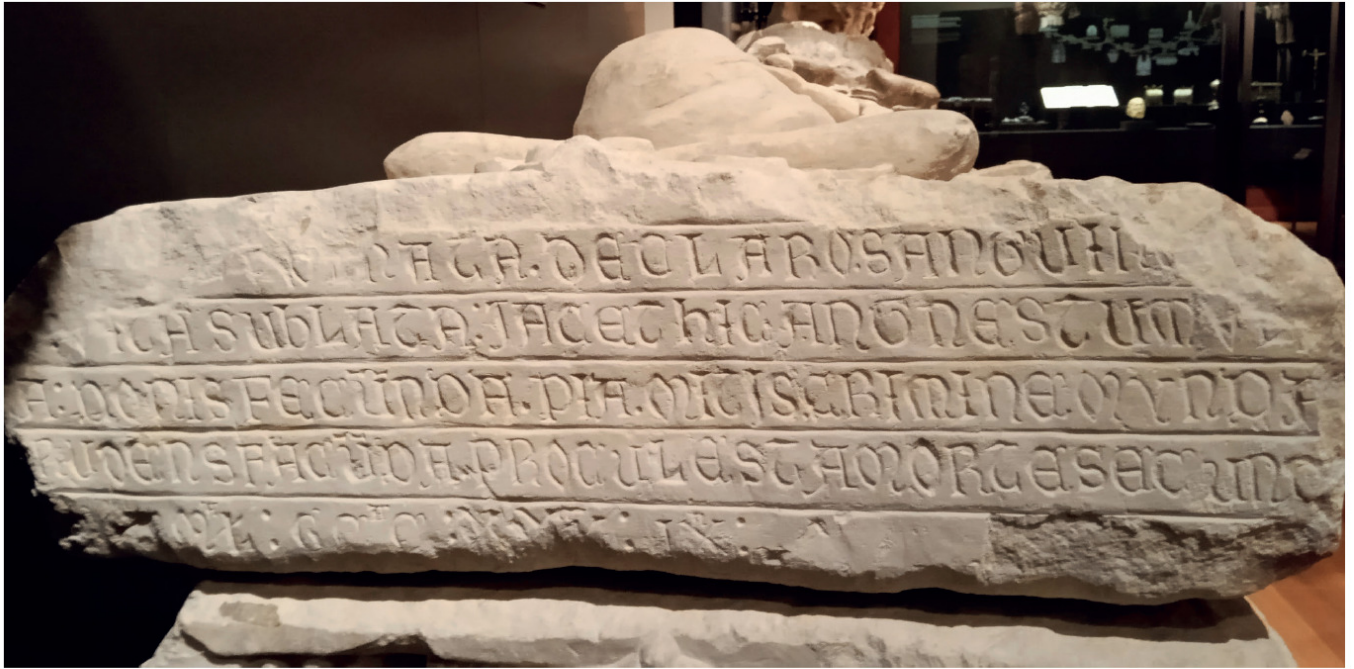
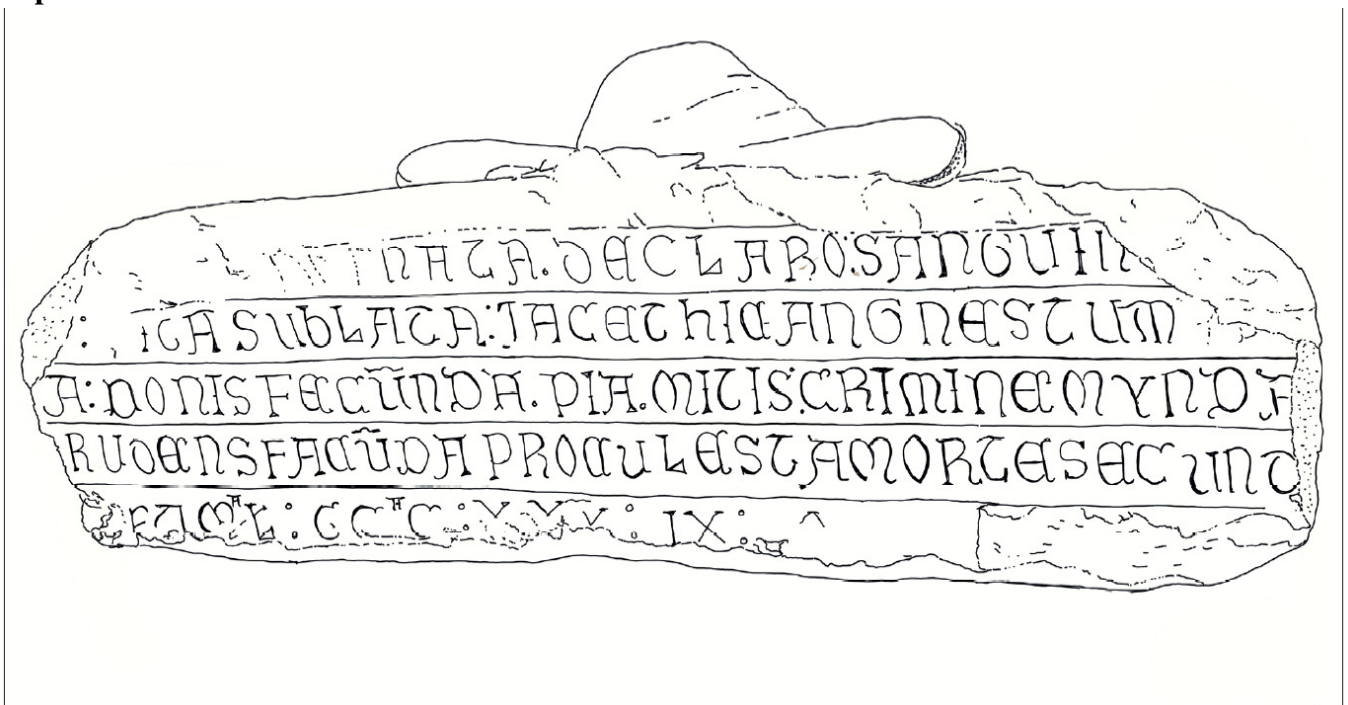


Fig. 9. Inscripción en la cabecera del sarcófago.

Activar W  
Ve a Configu

### Captura2



### Captura3